

# MGA PANGUNAHING KAALAMAN SA PANANALAPI AT INSURANCE PARA SA BLOOD TRANSPLANT AT MARROW TRANSPLANT

Maraming dapat pag-isipan tungkol sa blood transplant o marrow transplant, kabilang ang mga gastusin sa paggamot, insurance sa kalusugan at pangangalap ng pondo. Alamin ang tungkol sa iyong insurance sa kalusugan at humingi ng tulong-pinansyal nang sa gayon ay mas maging handa ka.

## MAGPATULOY SA PAGBABASA UPANG MATUTO TUNGKOL SA:

- Mga gastusin sa transplant na maaari mong makuha
- Insurance sa kalusugan para sa transplant
- Paano maghanda sa pinansyal na paraan
- Libreng suporta at mga mapagkukunan

## MGA GASTUSIN SA TRANSPLANT

Maaaring magkaroon ng maraming direkta at hindi direktang gastusin sa isang transplant. **Ang mga gastusin mula sa sariling balsa** ay mga gastusin na dapat mong bayaran. Hindi ito binabayaran ng iyong kumpanya sa insurance. Maaaring kasama rito ang mga bahagi sa gastusin para sa mga pagbisita sa doktor o gastusin sa pagbiyahe at pansamantalang tirahang malapit sa transplant center. Humingi ng tulong mula sa iyong social worker at financial coordinator sa transplant para sa pagtatantiya at pagpapalano sa mga gastusin sa transplant.

## INSURANCE SA KALUSUGAN AT TRANSPLANT

Iba't iba ang bawat plano sa insurance sa kalusugan, kaya makipag-usap sa iyong kumpanya sa insurance sa kalusugan sa lalong madaling panahon. Sa ganitong paraan, malalaman mo kaagad kung ano ang babayaran ng iyong insurance at kung ano ang babayaran mo. Matutulungan ka rin ng financial coordinator sa iyong transplant center na alamin ang tungkol sa iyong insurance sa kalusugan.

Ang Affordable Care Act (ACA) ay isang batas sa pangangalagang pangkalusugan na nagsasaad na:

- Hindi maaaring tanggihan ng mga kumpanya sa insurance ang mga patakarán o bayad para sa mga serbisyo batay sa **kondisyong-naroon na ng isang pasyente**. Ang isang kondisyong-naroon na ay problemang medikal na nagsimula na bago pa magkaroon ng insurance sa kalusugan ang pasyente.
- Hindi maaaring kanselahin ng mga kumpanya sa insurance ang plano sa insurance sa kalusugan kung magkakasakit ang isang pasyente.

- Walang taunan o habambuhay na limitasyon sa dolyar ang karamihan ng mga plano. Ang taunang limitasyon sa dolyar ay isang limitasyon kung magkano ang babayaran ng iyong kumpanya sa insurance sa isang taon. Ang habambuhay na limitasyon ay isang limitasyon sa kabuuang panghabambuhay na benepisyo na maaari mong matanggap mula sa iyong kumpanya sa insurance.
- Maaaring manatili ang mga bata sa plano sa insurance sa kalusugan ng kanilang mga magulang hanggang sa sila ay umabot sa 26 na taong gulang.
- Kapag sumali ang mga pasyente sa isang klinikal na pagsubok (pananaliksik na pag-aaral), hindi magagawa ng mga kumpanya sa insurance na:
  - Pigilan ang mga pasyenteng sumali
  - Itaas ang mga gastusin dahil lumahok ang mga pasyente
  - Limitahan ang saklaw para sa mga regular na serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan

## PINANSYAL NA PAGPAPLANO AT PANGANGALAP NG PONDO

Upang pinansyal na magplano para sa transplant, may 4 na mahalagang bagay na maaari mong gawin:

1. **Gumawa ng badyet.** Ang isang badyet ay isang plano sa paggastos. Makakatulong ito sa iyo na maisaayos ang iyong pera at maihanda ka para sa mga hindi inaasahang pampinansyal na pagbabago.
2. **Bawasan ang iyong mga buwanang gastusin.** Tawagan ang iyong mga creditor (ang mga taong pinagkakautangan mo) at ipaliwanag ang iyong sitwasyon. Maraming creditor ang makakaunawa at makikipagtulungan sa iyo upang makahanap ng mas mababang buwanang paraan ng pagbabayad.
3. **Ipunin ang ilan sa bahagi ng iyong kita.** Alamin ang iba't ibang opsyon sa insurance na maaaring gamitin upang mabayaran ang ilan sa iyong kita kung hindi mo magagawang magtrabaho. Maaaring kabilang dito ang:
  - Panandalian at pangmatagalang insurance sa kapansanan
  - Insurance sa Kapansanan mula sa Social Security
4. **Mangalap ng pera.** Karaniwan, ang pangangalap ng pondo ang pinakamainam na paraan upang matugunan ang iyong mga kasalukuyang pangangailangang pinansyal. Ngunit, mahirap at matagal itong gawin, kaya pag-isipan ang paghingi ng tulong sa malapit na miyembro ng pamilya o kaibigan upang mangalap ng pondo para sa iyo.

## ONE-ON-ONE NA SUPPORTA

Ang Ikaw Ang Katugma (Be The Match®) ay nakatuon sa pagtulong sa mga pasyente, tagapag-alaga at pamilya sa proseso ng transplant. Nagbibigay kami ng one-on-one na propesyunal na gabay at kaalaman sa pamamagitan ng pagsagot ng mga tanong, pagbabahagi ng mga mapagkukunan at pagbibigay ng suporta. Maibibigay ng aming pangkat ng mga coordinator ng mga serbisyo sa pasyente ang lahat ng panahon na kinakailangan—nang libre para sa iyo.

Available kaming magbigay ng mga sagot at iugnay ka sa mga mapagkukunan. Ang aming mga serbisyo ay libre at kumpidensyal. Matutulungan ka namin sa:

- Paghahanap ng mga grant na maaaring karapat-dapat mong matanggap
- Pamamahala ng iyong mga pinansyal na usapin
- Alamin kung paano maghanap ng mga sagot tungkol sa mga tanong sa insurance

Makipag-ugnayan sa amin:

- Sa United States, tumawag sa **1 (888) 999-6743**
- Sa labas ng United States, tumawag sa **1 (763) 406-3410**. Maaaring magkaroon ng mga bayarin para sa long distance o internasyonal na tawag.
- Email **patientinfo@nmdp.org**

## MGA PINANSYAL NA GRANT

Maaaring may mga available na grant upang matulungan kang bayaran ang ilang partikular at panandaliang pangangailan. Ngunit kadalasan, hindi sapat ang mga ito upang mapalitan ang kita ng iyong pamilya. Mayroon kaming mga programa sa grant upang matulungan ang mga pasyente sa mga gastusin bago at pagkatapos ng transplant. Ang mga ito ay sumusuporta sa mga pasyente na ang insurance sa kalusugan at kita ay hindi sapat upang magbayad para sa pangangalaga. Available lang ang mga grant pagkatapos ng transplant para sa mga pasyente na pinangasiwaan ang transplant ng Ikaw Ang Katugma.

Tanungin ang social worker sa iyong transplant center tungkol sa mga opsyon na ito. Matutulungan ka rin nila sa:

- Paghahanap ng tulong-pinansyal sa pamamagitan ng Ikaw Ang Katugma at iba pang organisasyon
- Pag-alam kung kwalipikado ka para sa tulong-pinansyal
- Pagsagot at pagsumite ng mga aplikasyon

## IBA PANG MGA MAPAGKUKUNAN UPANG MATULUNGAN KANG MAY MAS MALAMAN PA

May mga libreng mapagkukunan ng Ikaw Ang Katugma upang mas may malaman pa tungkol sa transplant. Ang papel ng impormasyon na ito ay ang una sa serye ng mga papel ng impormasyon tungkol sa pananalapi at insurance. Bisitahin ang **BeTheMatch.org/patient-plan** upang malaman ang iba pang serye kabilang ang:

- *Pinansyal na pagpapalano bago ang transplant*
- *Mga programa ng pamahalaan*
- *Pangangalap ng pera para sa transplant*
- *Insurance sa transplant at kalusugan*
- *Transplant at ang Affordable Care Act (ACA)*

Pinakamakailang pagsusuri sa patakaran para sa nagbabayad na naisagawa noong Hunyo 2016.



## SA BAWAT HAKBANG, NARITO **KAMI UPANG TUMULONG**

MATUTO SA: **BeTheMatch.org/patient**

MAG-EMAIL SA: **patientinfo@nmdp.org**

MAG-ORDER SA: **BeTheMatch.org/request**

TUMAWAG SA: **1 (888) 999-6743**

MGA ISINALIN NA MAPAGKUKUNAN: **BeTheMatch.org/translations**



Natatangi ang medikal na kalagayan, karanasan sa transplant at pagpapagaling ng bawat indibidwal. Dapat mong konsultahin palagi ang sarili mong pangkat sa transplant o doktor ng pamilya tungkol sa iyong kalagayan. Ang impormasyong ito ay hindi naglalayon, at hindi dapat na pumalit sa medikal na pasya o payo ng doktor.